Ruční nářadí a klíče

Zrcadlově leštěný očkoplochý klíč 14 mm z oceli CrV (DIN 3113, rovný s vyhnutým očkem 15°) – GEKO G11114

Model: GE1222_G11114 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Profesionální samostatný zrcadlově leštěný očkoplochý klíč GEKO G11114 o rozměru 14 mm ze zápustkově kované chrom-vanadiové oceli CrV dle DIN 3113 – nepostradatelný pro servis japonských a korejských vozů a motocyklů (norma JIS používá hlavu 14 mm na všech šroubech M10!), výpustné zátky olejových van, brzdové třmeny, převlečné matice vstřikovacích trubek dieselových motorů i starší normu M8! (Ilustrační foto zobrazuje tvar řady G111xx, dodávaný rozměr je 14 mm).

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GEKO G11114 (GE1222_G11114)
Dodávaný rozměr klíče	14 mm (JIS standard pro šrouby M10, diesel vstřikovací trubky a zátky oleje; ilustrační foto ukazuje tvar řady G111xx)
Typ klíče	Očkoplochý klíč (Combination Spanner) dle normy DIN 3113 Forma A / ISO 7738
Geometrie plochého konce	Otevřené ústí 14,0 mm vyosené o 15° vůči ose dříku

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GEKO G11114 (GE1222_G11114)
Dodávaný rozměr klíče	14 mm (JIS standard pro šrouby M10, diesel vstřikovací trubky a zátky oleje; ilustrační foto ukazuje tvar řady G111xx)
Typ klíče	Očkoplochý klíč (Combination Spanner) dle normy DIN 3113 Forma A / ISO 7738
Geometrie plochého konce	Otevřené ústí 14,0 mm vyosené o 15° vůči ose dříku
Geometrie očkového konce	12hranné uzavřené očko 14,0 mm vyhnuté o 15° nad rovinu dříku
Materiál	Zápustkově kovaná a kalená chrom-vanadiová ocel (CrV)
Povrchová úprava (DLE FOTO ŘADY!)	Plně zrcadlově leštěný chrom ('Mirror Polish') odolný naftě, motorovým olejům a korozi
Celková délka klíče 14 mm	cca 180 mm
Klíčové využití rozměru 14 mm	Šrouby brzdových třmenů a podvozků M10 JIS (Toyota, Honda, Mazda, Subaru, Hyundai/Kia), vysokotlaké palivové trubky a zátky oleje
Krokování 12hranného očka	Přesazení po 30° v úzkém motorovém prostoru
Značení na dříku	Oboustranně vyražený rozměr '14' a logo GEKO®
Balení	1 ks zrcadlově leštěného očkoplochého klíče 14 mm GEKO G11114

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. 12hranné uzavřené očko 14 mm (15°)** – Vysoký přenos momentu na podvozkových a motorových šroubech M10 JIS i zátkách oleje.
- **2. Otevřená plochá čelist 14 mm (15°)** – Nepostradatelná pro boční nasazení na 14mm převlečné matice vysokotlakých vstřikovacích trubek a hydrauliky.
- **3. Zápustkově kovaný dřík CrV** – Vysoká pevnost při nízké hmotnosti a štíhlém profilu.
- **4. Zrcadlově leštěná chromová vrstva** – Okamžité očištění od vyjetého oleje a motorové nafty.
- **5. Vyražené označení '14'** – Jasná čitelnost rozměru na obou koncích klíče.
- **6. Tenkostěnné provedení očka** – Snadný přístup kolem odlitků brzdového třmenu a hlavy válců.
- **7. Zaoblené podélné hrany** – Komfortní a pevný stisk v dlani.
- **8. Vyhnutí očka o 15°** – Bezpečný odstup kloubů prstů od olejové vany či bloku motoru.
- **9. Broušené čelisti 14,0 mm** – Přesné vedení na šestihranu bez prokluzu.
- **10. Zesílené sedlo čelistí** – Zabraňuje pružení při povolování převlečných šroubení.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

POZOR PŘI PRÁCI NA VYSOKOTLAKÉM PALIVOVÉM SYSTÉMU COMMON-RAIL (BRÝLE EN 166)! – Převlečné matice vstřikovacích trubek mívají rozměr 14 mm – NIKDY je nepovolujte za chodu motoru ani těsně po zhasnutí (tlak přes 1 500 bar může proniknout kůží)!

POZOR NA HORKÝ MOTOROVÝ OLEJ PŘI POVOLOVÁNÍ 14MM VÝPUSTNÉ ZÁTKY! – Používejte nitrilové/ochranné rukavice a nechte horký olej mírně zchladnout, abyste si neopařili ruku!

POVOLUJTE OČKEM A TÁHNĚTE K SOBĚ! – Zatuhlé šrouby brzdových třmenů M10 (14 mm) povolujte vždy uzavřeným 12hranným očkem.

Zákaz prodlužování trubkou a tlučení kladivem – Nepřetěžujte klíč lešenářskou trubkou; na silně zapečené šrouby použijte 1/2" trhací vratidlo.

Zákaz práce pod elektrickým napětím – Celokovový klíč je elektricky vodivý.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Ověřte přesné usazení rozměru 14 mm na hlavě šroubu nebo převlečné matici.
2. Zkontrolujte, že čelisti i 12hranné očko jsou čisté a bez poškození.
3. U výpustné zátky olejové vany zkontrolujte neporušenost šestihranu zátky před záběrem.
4. Otřete rukojeť klíče i ruce od oleje a nafty.
5. U převlečných šroubení si připravte druhý klíč pro přidržení protikusu vstřikovače nebo čerpadla.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Pro povolení upevňovacích šroubů brzdového třmenu nebo výpustné zátky oleje (14 mm) nasaďte 12hranné očko v celé výšce šestihranu a plynule zatáhněte.
2. Při demontáži palivových či hydraulických trubek zasuňte otevřenou čelist 14 mm nadoraz na převlečnou matici a druhým klíčem vždy jistěte hrdlo vstřikovače/rozvaděče proti pootočení!
3. V těsných prostorech využijte 15° vyosení ploché čelisti obracením klíče po každém kroku.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Výpustnou zátku v hliníkové olejové vaně dotahujte klíčem 14 mm vždy s novým těsnicím kroužkem a s velkým citem (~30–35 Nm), abyste nestrhli závit ve vaně!
5. Po práci klíč otřete do sucha a uložte do sady nebo na lištu.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po kontaktu s vyjetým motorovým olejem nebo naftou klíč odmastěte a otřete suchým hadříkem.
Pravidelně	Skladujte v suchém prostředí.
Pravidelně	Pravidelně kontrolujte stav 12hranného profilu očka.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Zaoblená 14mm výpustná zátka olejové vany po předchozím servisu	Předchozí mechanik použil otevřený klíč místo očka	Nasaďte přesně 12hranné očko 14 mm (případně 6hrannou hlavici) a po vypuštění poškozenou zátku vyměňte za novou!
Ukroucení kovové palivové trubky při povolování převlečné matice 14 mm	Matice přirezla k trubce a točí se i s trubkou	Prostříkněte spoj pod maticí uvolňovačem rzi, přidržte protikus a lehkým kýváním tam/zpět nejprve uvolněte matici na trubce.
Klouzání klíče v ruce od nafty	Mastný film na chromu	Očistěte dřík klíče čističem brzd a osušte papírovou utěrkou.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Zrcadlově leštěný očkoplochý klíč 14 mm z oceli CrV (DIN 3113, rovný s vyhnutým očkem 15°) – GEKO G11114**
Typové označení / Model:	**GE1222_G11114** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Zrcadlově leštěný očkoplochý klíč 14 mm z oceli CrV (DIN 3113, rovný s vyhnutým očkem 15°) – GEKO G11114

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3113 / ČSN EN ISO 7738 (Očkoploché montážní klíče – rozměry a zkoušky momentu)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.